FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

Page 2

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Province Quebec — District No. 160 - Rochelaga — S. District No. 1 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 14 — {in / dans} St. Cunegonde, Montreal. {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Dist. 160 Enu. 6

CINQUIÈME DU CAN

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Alfred Gervais {Enumerator. / Recenseur.}

Lines / Lignes	Numbered in the order of visitation. / Numéros dans l'ordre des visites.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE		WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.							INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFIRMITIES (Specify age when...) / INFIRMITÉS (Spécifier l'âge auquel l'infirmité...)	
	Dwelling House / Maison habitée	Family, household or institution / Famille, ménage ou institution	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship in lat-d of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, divorced or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada, if an immigrant. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire ou métier secondaire, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	Working on own account. / Travaillant à son compte (sans patron).	State when person is employed, as "on farm," "in sawmill," "in flour mill," "in factory," "in coal mine," "in shop," "in foundry-shop," "in drug store," etc. / Mentionner où la personne est employée, (dans une ferme, dans un moulin à scie, dans un moulin à farine, dans une manufacture, dans une mine de charbon, dans un atelier de fonderie, dans une pharmacie, etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. / Nombre de semaines données en 1910 à un emploi autre que l'emploi principal ou au métier.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other occupation, if any. / Heures de travail par semaine à un emploi secondaire, s'il y en a.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi supplémentaire ou du métier principal ou du métier secondaire, s'il y en a.	Rate of earnings per hour or per time employed by the hour. / Taux du salaire par heure ou par heure employée à l'heure.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in one year. / Coût de l'assurance pour une année.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue couramment parlée.	Can of education in 1910 for persons over 5 years of age at College, Convent or University. / Cours d'éducation en 1910 pour les personnes de plus de 5 ans au Collège, Couvent ou à l'Université.	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd-muet.
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1	14	42	Antonio Sabourin	1263 N.-Dame	m	Chef	m	Mai	1855	56	Ontario	—	—	France	Can. Fr.	Cath. Rom.	Barbier	None	No	No	Yes	shop	52	—	40	—	600	—		1000	44	15.00		Yes	Yes	French			
2			Eva Gilardeau	"	f	Femme	m	July	1879	31	Ontario	—	—	France	Can. Fr.	Cath. Rom.	None	None	—	—																		
3			Aulen Rom. Sabourin	"	m	fils	s.	Sept	1910	9/12	Quebec	—	—	France	Can. Fr.	Cath. Rom.																						
4			Edmund Sabourin	"	m	fils	s.	Nov	1888	23	Ontario	—	—	France	Can. Fr.	Cath. Rom.	Barbier	None	No	Yes	No	son	Fils	52	—	90	—	520	—						Yes	Yes	French			
5	43		Mme Francis Sorrasin	1265 N.-Dame	f	Chef	w.	Mars	1865	45	Quebec	—	—	France	Can. Fr.	Cath. Rom.	None	None																	Yes	Yes	French			
6			Albert Sorrasin	"	m	fils	s	Mars	1894	25	Quebec	—	—	France	Can. Fr.	Cath. Rom.	Peintre	None	No	Yes	No	Schlane		40	—	60	—	480	—		200	44	5.20		Yes	Yes	French			
7			Adelard "	"	m	fils	s.	Oct	1884	22	Quebec	—	—	France	Can. Fr.	Cath. Rom.	apprenti cimmach		No	Yes	No	Williams Sm		60	—	60	—	420	—		200	44	5.20		Yes	Yes	French			
8			Cecile "	"	f	fille	s	Oct	1887	24	Quebec	—	—	France	Can. Fr.	Cath. Rom.	None	None														388	44	7.80		Yes	Yes	French			
9			Carmen "	"	f	fille	s.	Nov	1890	21	Quebec	—	—	France	Can. Fr.	Cath. Rom.	None	None														200	44	5.20		Yes	Yes	French			
10	44		Joseph Delisle	1255 N.-Dame	m	Chef	m	Avril	1845	66	Quebec	—	—	France	Can. Fr.	Cath. Rom.	Voiturier		No	No	Yes	Cheval		52	—	60	—	300	—		2500	44	6.50		Yes	Yes	French Eng.			
11			Elmi Mongeau	"	f	femme	m	Oct	1892	19	U.S. Ann.	X	—	France	Can. Fr.	Cath. Rom.	None	None																	Yes	Yes	Eng.			
12			Nazey Delisle	"	f	fille	s.	Juin	1911	1/2	Quebec	—	—	France	Can. Fr.	Cath. Rom.																			Yes	Yes	Eng.			
13	45		Silas Provost	Cave Dennison	m	Chef	m	Janv	1863	48	Quebec	—	—	France	Can. Fr.	Cath. Rom.	Negociant Commis		No	Yes	No	J. C. R.		52	—	40	—	800	—		1000	44	20.96		Yes	Yes	French			
14			Delphonsine St Amant	"	f	femme	m	Dec	1879	31	Quebec	—	—	France	Can. Fr.	Cath. Rom.	None	None														500	44	10.00		Yes	Yes	French			
15			Lidia Provost	"	f	fille	s	Avril	1903	8	Quebec	—	—	France	Can. Fr.	Cath. Rom.	Ecolier	None														100	44	2.00	10	Yes	Yes	French			
16			Alma Philias St Amant	"	f	belle Mère	w	Juillet	1844	67	Quebec	—	—	France	Can. Fr.	Cath. Rom.	None	None														200	44	5.20		Yes	Yes	French			
17	20	46	Albert Labelle	10 Dominion	m	Chef	m	Juin	1862	49	Quebec	—	—	France	Can. Fr.	Cath. Rom.	Blacksmith	None	No	Yes	No	Fichers A.		50	—	75	—	750	—		2500	44	43.00		Yes	Yes	French			
18			Eliza Gravelle	"	f	femme	m	Dec	1866	45	Quebec	—	—	France	Can. Fr.	Cath. Rom.	None	None														100	44	2.00		Yes	Yes	French			
19			Albert Labelle	"	m	fils	s	Avril	1887	22	Quebec	—	—	France	Can. Fr.	Cath. Rom.	Chauffeur	None	No	Yes	No	Roy Chevrol		50	—	60	—	400	—		840	44	24.00		Yes	Yes	French			
20			Armand Gravelle	"	m	beau fils	s	Avril	1881	30	Quebec	—	—	France	Can. Fr.	Cath. Rom.	Roulier	None	No	Yes	No	Mt Roll Mill		50	—	60	—	600	—		1000	39	23.00		Yes	Yes	French			
21			Lele Vien	"	f	Niece	s	Oct	1893	18	Quebec	—	—	France	Can. Fr.	Cath. Rom.	None	None														200	44	5.20		Yes	Yes	French			
22	39	47	Clifton Lemyre	12 Dominion	m	Chef	m	Nov	1861	50	Quebec	—	—	France	Can. Fr.	Cath. Rom.	Journalier	None	No	Yes	No	Mt Roll Mills		50	—	60	—	600	—						Yes	Yes	French			
23			Adeline Caulombe	"	f	femme	m	Nov	1862	49	Quebec	—	—	France	Can. Fr.	Cath. Rom.	None	None																	Yes	Yes	French			
24			Delphonsine Lemyre	"	f	fille	s	Nov	1886	25	Quebec	—	—	France	Can. Fr.	Cath. Rom.	Typiste	None	No	Yes	No	Robitaille Mass		50	—	60	—	350	—						Yes	Yes	French			
25			Annie "	"	f	fille	s	Avril	1891	20	Quebec	—	—	France	Can. Fr.	Cath. Rom.	Tisseuse	None	No	Yes	No	Tilly Mass		50	—	60	—	350	—						Yes	Yes	French			
26			Mathilde "	"	f	fille	s	Juin	1897	14	Quebec	—	—	France	Can. Fr.	Cath. Rom.	Ecolier	None																	Yes	Yes	French			
27			Blanche "	"	f	fille	s	Mai	1894	17	Quebec	—	—	France	Can. Fr.	Cath. Rom.	Ouvrier	None	No	Yes	No	Wilson Bed Co		52	—	66	—	540	—						Yes	Yes	French			
28			Eugenie "	"	f	fille	s	Dec	1896	15	Quebec	—	—	France	Can. Fr.	Cath. Rom.	Calculateur	None	No	Yes	No	Hotwell Cap		50	—	60	—	250	—						Yes	Yes	French			
29			Elzear "	"	m	fils	s	Mai	1893	18	Quebec	—	—	France	Can. Fr.	Cath. Rom.	ouvrier	None	No	Yes	No	Wilson Bed Co		52	—	55	—	250	—						Yes	Yes	French			
30			Elodie "	"	f	fille	s	Fevr	1899	14	Quebec	—	—	France	Can. Fr.	Cath. Rom.	apprentie couturière	None	No	Yes	No	Chatel		52	—	60	—	340	—						Yes	Yes	French			
31			Yvonne "	"	f	fille	s	Janv	1899	12	Quebec	—	—	France	Can. Fr.	Cath. Rom.	Ecolier	None																	Yes	Yes	French			
32			Berthe "	"	f	fille	s	Avril	1901	3	Quebec	—	—	France	Can. Fr.	Cath. Rom.	Ecolier	None																	Yes	Yes	French			
33	38	48	Alphonse Seguin	14 Dominion	m	Chef	m	Aug	1877	34	Quebec	—	—	France	Can. Fr.	Cath. Rom.	Whitewasher	Milieur	No	Yes	No	Canada Paint		52	—	60	—	600	—						Yes	Yes	French			
34			Emelda Vennette	"	f	femme	m	Juillet	1881	30	Quebec	—	—	France	Can. Fr.	Cath. Rom.	None	None																	Yes	Yes	French			
35			Ulrick Seguin	"	f	fille	s	Nov	1900	11	Quebec	—	—	France	Can. Fr.	Cath. Rom.	Ecolier	None																	Yes	Yes	French			
36			Theodora "	"	f	fille	s.	Nov	1907	10	Quebec	—	—	France	Can. Fr.	Cath. Rom.	ecolier															250	44	2.60	10	Yes	Yes	French			
37			Gabriella "	"	f	fille	s.	Mai	1905	6	Quebec	—	—	France	Can. Fr.	Cath. Rom.																250	44	2.60	10	Yes	Yes	French			
38			Mandeville "	"	m	fils	s.	Aug	1907	4	Quebec	—	—	France	Can. Fr.	Cath. Rom.																250	44	2.60		—	—	French			
39			Mme Serge Vennette	"	f	Belle mère	w	Octo	1845	60	Nouv. Ecos	—	—	France	Can. Fr.	Cath. Rom.	None	None														250	44	2.60		—	—	French			
40	21	49	Louis Vinebois	16 Dominion	m	Chef	m	Sept	1868	43	Quebec	—	—	France	Can. Fr.	Cath. Rom.	Debitant Liquor	None	No	Yes	No	Brière		25	—	90	—	600	—						No	No	French			
41			Emilie Bouchard	"	f	femme	m	Aug	1873	38	Quebec	—	—	France	Can. Fr.	Cath. Rom.	None	None																	Yes	Yes	French			
42			Albert Savage	"	m	pension	m	Nov	1876	35	England	1906	—	English	English	Cath. Rom.	Wholesale Clothier	None	No	Yes	No	Barbin Frere		40	—	60	—	300	—						Yes	Yes	English			
43			Mary Savage	"	f	pension	m	Mary	1876	35	England	1906	—	English	English	Cath. Rom.	None	None																	No	No	English			
44			Joseph Binbois	"	m	pension	ve	Dec	1866	45	Quebec	—	—	France	Can. Fr.	Cath. Rom.	Peintre	None	No	No	Yes	Contract		50	—	60	—	250	—						Yes	Yes	French			
45	40	50	Michael Segal	18 Dominion	m	Chef	m	Oct	1876	35	Roumania	1902	—	Hebrew	Rom. Heb.	Hebrew	Clothier	None	No	No	Yes	N.-Dame St.		52	—	50	—	250	—		1000	40	15.00		Yes	Yes	Heb. Engl.			
46			Sarah Salomonovitch	"	f	Epouse	m	Dec	1881	30	Roumania	1902	—	Hebrew	Rom. Heb.	Hebrew	None	None																	Yes	Yes	Heb. Engl.			
47			David Segal	"	m	fils	s	Febr	1904	7	Quebec	—	—	Hebrew	Heb. Can.	Hebrew	— do —	— do —																	—	—	Hebrew			
48			Allah Segal	"	f	fille	s	Dec	1905	4	Quebec	—	—	Hebrew	Heb. Can.	Hebrew	— do —	— do —																	—	—	Hebrew			
49			Bauchie Segal	"	f	fille	s	Dec	1908	3	Quebec	—	—	Hebrew	Heb. Can.	Hebrew	— do —	— do —																	—	—	Hebrew			
50			Salomon Segal	"	f	fille	s	Nov	1910	1	Quebec	—	—	Hebrew	Heb. Can.	Hebrew	— do —	— do —																	—	—	Hebrew			

59 54/11 11,388 279.16